



SUPPLEMENT

TO THE

NEW ZEALAND GAZETTE

OF

THURSDAY, JULY 11, 1940.

Published by Authority.

WELLINGTON, FRIDAY, JULY 12, 1940.

*Notice under the Enemy Trading Emergency Regulations 1939.—
Declaration of Enemy Traders.*

I, HENRY GREATHEAD REX MASON, acting for the Minister of Industries and Commerce, being satisfied that the persons, firms, and companies mentioned in the First Schedule hereto are carrying on business extensively or to a substantial extent for the benefit or under the control of alien enemies resident out of New Zealand, do hereby, in pursuance of Regulation 3 of the Enemy Trading Emergency Regulations 1939, declare the said persons, firms, or companies to be Enemy Traders for the purpose of the said regulations.

Further, the Schedule appearing in the Notice dated the 14th day of June and published as a supplement to *New Zealand Gazette* No. 61 of 13th June, 1940, is hereby amended by deleting the names and addresses set out in the Second Schedule hereto and by making the amendments set out in the Third Schedule.

Dated at Wellington, this 12th day of July, 1940.

H. G. R. MASON,
For the Minister of Industries and Commerce.

FIRST SCHEDULE.

		ARGENTINA.	
Name.			Address.
Brandt, Dr. G. y Cia.	.. ..	..	Victoria 3101, Buenos Aires.
Delfino, A. M. y Cia...	.. ..	..	Florida 439, Buenos Aires.
Ferrostaal S.A.	.. ..	..	25 de Mayo 145, Buenos Aires.
Giovanelli, Aquiles	.. ..	..	Salta 935, Buenos Aires.
Indunidas S.A., Mercantil de Industrias Unidas.	.. ..	..	Azopardo 858, Buenos Aires.
"Kores" Soc. de Resp. Ltda.	.. ..	..	Calle Bolivar Compar 25, Buenos Aires.
Mercedes Benz Automoviles	.. ..	..	Av. Alvear 2620, Buenos Aires.
Patow y Cia.	.. ..	..	Calle Venezuela, 131, Buenos Aires.
Rotaprint Argentina S.R.L.	.. ..	..	Reconquista 352, Buenos Aires.
Sema, Sociedad Electro Metalurgica Argentina S.A.	.. ..	..	Rivadavia 3002, Buenos Aires.
Skoda Platense S. A. Comercial Industrial.	e .. ..	..	25 de Mayo 293, and Venez 110, Buenos Aires.
Stinnes, Hugo, Maritima S.A...	.. ..	..	Calle 25 de Mayo 145, Buenos Aires.
Wagner, Gunther S.R. Ltda.	.. ..	..	Humberto 2031, Buenos Aires.

Name.	BRAZIL.	Address.
Acos Marathon do Brazil Ltda.	..	Avenida Visconde de Inhauma 38, Rio de Janeiro.
Acos Roechling Buderus do Brazil de Electricidade	..	Sao Paulo.
Arens & Langen	Ave. Capichaba 10, Victoria, Espirito Santo.
Kores Ltda.	Alameda Santos 1362, Sao Paulo.
Nitsche-Guenther-Busch do Brazil Ltda.	..	Avenida Rio Branco 122, Rio de Janeiro.
Pneumaticos Continental do Brazil Ltda.	..	Rio de Janeiro.
Schering Sociadada de Anonima	..	Rua Moraes Silva 43, Rio de Janeiro, and Sao Paulo.
Schlupmann & Cia.	Parnahyba, Piahy.
Wagner, Gunther, Ltda., Fabrica	..	86, Mello Souza, Rio de Janeiro.
BULGARIA.		
Bulgarian Ferro-Chemie Co., Ltd.	..	Ul Graff Ignatieff 12, Sofia.
Dimanowi Brothers	Lermontoff 4, Bourgas and all branches in Bulgaria.
Doutcheffski, Boris	Gladstone St. 57, and Bd. Dondoukoff 30, Sofia.
Skoda Pilcik	Sofia.
CHILE.		
Anilinas y Productos Quimicos Sociedad Ltda., Compania Generale de.	..	Santiago.
de la Ruelle, Jean Marie	Santiago.
Hagemann, Walter (Casa Alemana de Automobiles "Mercedes-Benz")	..	Monjitas 739, Santiago.
La Quimica "Bayer" Weskott y Cia.	Catedral 1312, Santiago.
Loch, P. & Co.	Santiago.
"Mercedes-Benz" Casa Alemana de Automobiles—Walter Hagemann.	..	Monjitas 739, Santiago.
Osrarn Fabrica de Ampolletas Ltd.	Santiago.
Schering (Chile) Ltd.	Santiago.
Unitas Chileana S.A. Comerciale y Financiera.	..	Morande 672, Santiago.
CHINA.		
Hsing Hua Trading Co.	Chefoo.
Produce Supply Co.	Chefoo.
Produkten Export Gesellschaft	..	Chefoo.
COLOMBIA.		
Anilinas Alemanas Cia. Ltda.	..	Calle 13, 12-82, Bogota.
COSTA RICA.		
Kitzing, Karl	San José.
Kitzing & Steinvorth	San José.
Quimica Schering S/A.	San José.
Steinvorth, Gerhard	San José.
Von Schroter, Guido	San José.
DOMINICAN REPUBLIC.		
Ultramar Comercial E. Por A.	Cuidad Trujillo.
ECUADOR.		
Alcivar Destruge, Alberto	Quito.
Almeida, Lucindo	Quito.
Navarro Manuel	Quito.
Orantia Luis	Quito.
Sedta, Soc. Ecuatoriana de Transportes Aereos.	..	Quito.
FINLAND.		
Anilin A/B., O.Y.,	Helsingfors.
GREECE.		
"Athanol" S.A. de Couleurs et de Produits Chimiques.	..	17, Filotheis St., Athens.
HAYTI.		
Commerciale et Industrielle d'Haiti Societe.	..	Port au Prince.
HUNGARY.		
Continental Gumiáru Kereskedelmi K.F.T.	..	Budapest.
Mercedes-Benz Automobil A.G.	..	R.T. VI, Osata-u 29, Budapest.
JAPAN.		
A.E.G. (Allgemeine Elektricitaets-Gesellschaft).	..	2, Ginza, 2-chome, Kyobashi-ku, Tokyo.
Barth, J.	Takiyama-cho Building, Kyobashi-ku, Tokyo.
Boeckl, E., & Co.	87, Shimo Yamatedori, 3-chome, Kobe.
German State Railway Publicity Office (Reichsbahnzentrale fur den Deutschen Reiseverkehr).	..	196, Harajuku, 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo, and at 42/1 Nishimachi, Kobe.
Hansawerke Far East	C/o Messrs. J. Osawa and Company Ltd., 54, Awaji-machi, 4-chome Higashi-ku, Osaka.
Klingelberg Works, Japan Department	..	4, Kobikicho, 2-chome, Kyobashi-ku, Tokyo.
Koishi Forwarding Company	59, Nihon Odori, Yokohama.

JAPAN—continued.

Name.	Address.
Lemke, Dr. Walter	8, Marunouchi, 3-chome, Kojimachi-ku, Tokyo.
Osawa, J., & Co., Ltd.	Kawara-machi, Higashu-iru, Sanjo-dori, Kyoto, and all branches in Japan.
Poggensee, Christian : Japan Branch	203, Crescent Building, 72, Kyomachi, Kobe.
Ram, Karl	601, Osaka Gas Building, Hiranomachi, 5-chome, Higashi-ku, Osaka.
Remy Steel Company	8, Marunouchi, 3-chome, Tokyo, and 7, Harimamachi (P.O. Box 183), Kobe.
Yuasa Boyeki K.K.	Meikai Building, 32, Akashimachi, Kobe-ku, Kobe.

KWANTUNG LEASED TERRITORY.

Produce Supply Co.	Dairen.
Produkten Export Gesellschaft	Dairen.

MEXICO.

Apolo (of Monterrey) Las Fabricas de	Uruguay 42, Mexico City.
Exportadora & Importadora Cia. (formerly Cia. Exportadora de Productos Mexicanos).	Calle Dr. Mora 9-22, Mexico D.F.
“La Quimica Industrial Bayer-Meister-Lucius,” Weskott & Cia.	Mexico City.
Quimica Schering Mexicana S/A.	Versalles 43, Mexico City.

PERU.

Benavides & Cia.	Union 429, Lima.
El Costurero	Ucayali 439, Lima.
Hagedtedt, H.	Union 483, Lima.
Hilbek, Kuntze y Cia. S.A.	Union 429, Lima.
Importadora del Peru, Sociedad	Ayacucho, Trujillo.
Klinge, F., y Cia., S. en C.	Lima.
Koepff, Wilhelm H.	Union 429, Lima.
La Nova	Union 439, Lima.
Linder, Konrad y Hermano, S.A.	Calle Pano 250, Lima.
Penzhorn, Adolf	Carabaya 378, Lima.
Rehder, Cas.	Lima.

PORTUGAL.

Acos Finos Roechling S.A.	Lisbon, and all branches in Portugal.
Anilinas Ltd., Sociedade de	Travessa das Pedras Negres, Lisbon, and all branches in Portugal.
Bayer, Ltda.	Lisbon and Oporto.
Bornhöft, Rudolf	129, Calçada do Combro, Lisbon.
Construtora e Comercial Ltda., Sociedade.	1, Avenida Almirante Reis, Lisbon.
Ferreira Filipe Ltda.	18, Rua da Madalena, Lisbon, and Quinta da Maceda, Barreiro.
Financeira Industrial Limitada Sociedade.	47, Rua Augusta, Lisbon.
Gruen & Bilfinger S.A.	163, Rua da Madalena, Lisbon.
Hingste, Hermann zum	18, Rua da Madalena, Lisbon.
Imprensa Barreiro	51, Rua Victor Bastos, Lisbon.
Kores Ltda.	R.S. Nicolau 13, Lisbon.
Krebs, Karl Heinrich	22, Rua do Cativo, Oporto.
Machado & Nunes Ltda.	38, Rua dos Fanqueiros, Lisbon.
Metropolitana e Colonial de Construcões Ltda. Sociedade.	163, Rua da Madalena, Lisbon.
Schering S.A. Portuguesa S.A.R.L.	9, Largo da Anunciada, Lisbon.
Wirges & Simoes Ltda.	34, Rua Victor Cordon, Lisbon.
Wirges, Wilhelm	34, Rua Victor Cordon, Lisbon.

PORTUGUESE EAST AFRICA.

Garlipp & Bene	Beira.
Rufija Pflanzungs Gesellschaft m.b.H.	Porto Amelia.

ROUMANIA.

Foraky Romaneasca	Bucharest and Ploesti.
Hildebrandt S.A.R. Industria	Vadul Schelei 5, Braila.
Kores S.A.	Str. Aurel Botea 33, Bucharest.
Osram	Biserica Amzei 29, Bucharest.
Pelican la Leul, S.A.	Cl. Plevnei 204, Bucharest.
Petrol Block S.A.R.	N. Gulescu 5, Bucharest.
Stollwerk S.A.	Dr. V. Lucaci 41, Brasov.
Uzinele Metalurgice Ploesti S.A.R.	Ploesti.

SALVADOR.

Quimica Schering S/A.	San Salvador.
-----------------------------	---------------

SPAIN.

Aceros Finos Roechling	Barcelona, and all branches in Spain.
Hingste, Herman zum	Seville.
Koreska, W.	Calle Encina 6, Barcelona, and all branches in Spain.
La Quimica Comercial y Farmaceutica S.A. (Bayer).	Barcelona and Madrid.
Osram	Madrid
Productos Agricolas S.A.	Plaza del Caudillo 5, Valencia, and all branches in Spain.
Schering S/A Productos Quimicos	Lope de Rueda 16, Madrid.
Wagner, Gunther Pro Pelikan S.A.	Barcelona.

		SWEDEN.	
Name.		Address.	
Anilinkompaniet, A.B.	..	..	Gothenburg, and all branches in Sweden.
Kores A/B.	..	..	Nybrokajen 3, Stockholm.
Lieckfett, Dr. Ing. Herbert	..	..	Bost. Djursholm, 376, Stockholm.
Osram Electraverken A/B	..	..	Stockholm.
Wagner's Nederlag, Guenther..	..	..	Stockholm.
SWITZERLAND.			
Aktiengesellschaft für aetherische Oele..		Glarus.	
Bally, Alfred	..	..	St. Alban-Anlage 2a, Aeschenplatz, Basle.
Bally-Rochling, Alfred	..	..	St. Alban-Anlage 2a, Aeschenplatz, Basle.
Berndorfer Kruppmetallwerke A.G.	..	..	Murbacherstr. 3, Lucerne.
Boehringer, C.F. & Sohne A.G.	..	..	Zollikofen, nr. Berne.
Cecc-Graphit Werke A.G.	..	..	Wehntalerstrasse 600, Zurich.
Continental Caoutchouc Co. A.G.	..	..	Talstr 15, Zurich, and all branches in Switzerland.
Deutsche Buch - Gemeinschaft C.A.		67, Stampfenbachstrasse, Zurich.	
Koch's Verlag Nachf. Berlin, Filiale Zurich.			
Ehni, Geo. & Co.	..	..	Pelikanstr. 2 and Fraumünsterstrasse 15, Zurich.
Ganz & Co.	..	..	40, Bahnhofstrasse, Zurich.
Getreide Import A.G.	..	..	Bleicherweg 47, Zurich.
Grunauer, A. & Co., A/G.	..	..	Basle.
Kores-Bureaubedarf A.G.	..	..	Todistrasse 68, Zurich.
Krupp, Dr. Arthur	..	..	Lucerne.
Meier, Karl Arnold	..	..	Kusnacht-Tugermoos, Nr. Zurich.
Mercedes-Benz-Automobil A.G.	..	..	Badenerstrasse 119, Zurich.
Osram, A.G.	..	..	Limmatquai 3, Zurich, and all branches in Switzerland.
Pelikan A.G.	..	..	Bachofnerstr. 8, Zurich.
"Rhenus" A.G. für Schifffahrt & Spedition ("Rhenus" S.A. de navigation et d'expédition).	..	..	Hafenstrasse 13, Basle.
Röchling & Co., Bank	..	..	St. Alban-Anlage 2a, Aeschenplatz, Basle.
Röchling & Cie A.G.	..	..	1, Seevogelstrasse, Basle.
Schaerer, M.A.G.	..	..	Wallg 2, Wabern-Berne, and all branches in Switzerland.
Stockwerkzeuge und Maschinen Verkaufs A/G.		Güterstrasse 88, Basle.	
Uhren A.G. vormals Mauthe Uhren A.G.		Urianabrücke 6, Zurich.	
Wagner, Gunther, A.G.	..	..	Bachofnerstr 8, Zurich.
VENEZUELA.			
Aue, Ernesto & Co.	..	..	Pajaritos a Palma 30, Caracas.
YUGOSLAVIA.			
Boehme, Dr. Th. & G.	..	..	Polgrad, nr. Ljubljana.
Chromos, D.D.	..	..	Mesnicka-ul 5, Zagreb.
Killer, Ivan	..	..	Mazuranicev Trg. 5, Zagreb.
"Kontinental" Kaucuk, A.D.	..	..	Masarikova 4, Belgrade, and all branches in Yugoslavia.
"Roks"	..	..	8, Katicéva, Belgrade.
Tovarna Kemichnih Izdelkov	..	..	Hrastnik, Celje.
"Uljarica" a.d.	..	..	Belgrade.

SECOND SCHEDULE.

		BELGIUM.	
Zurstrassen, P.J. et Fils	..	..	108, Rue du Palais, Verviers.
HUNGARY.			
Mannesmannsö-es Vaskereskedelmi r.t. (Mannesmann Röhre - en - und Eisenhandels A.G.).		Kiraly-ut 82, Budapest.	
MEXICO.			
Fabricas de Papel Loreto y Pena Pobre S.A.		Villa Obregon and Pena Pobre, Distrito Federal, Mexico City.	
ROUMANIA.			
Saroge S.A.R.	..	..	Bucharest.

THIRD SCHEDULE.

		BRAZIL.	
In relation to "Acos Roechling Buderus do Brasil Ltda."			add "and all branches in Brazil."
For "Chimica Bayer Limitada & A.G.F.A."			substitute "Bayer Ltda. A Chimica "Agfa Photo""
For Chimica "Merck" Brasil S.A. Casa Chimica.			substitute "Merck" do Brasil S.A Comp. Chimica.
ECUADOR.			
For "Tagua, Casa"			substitute "Tagua, S.A. Casa."
JAPAN.			
In relation to "Delacamp, Piper & Company"			add "and all branches in Japan."
In relation to "Nippon Kores Kabushiki Kaisha"			add "and all branches in Japan."